

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1929)

Heft: 379 [i.e. 380]

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO. LONDON.

VOL. 9—No. 379

LONDON, FEBRUARY 2, 1929.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (12 issues, post free) -	36
AND COLONIES	{ 6 " " 26 "	66
	{ 12 " " 52 "	12-
SWITZERLAND	{ 8 Months (26 issues, post free) -	150
	{ 12 " " 52 "	14-

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konton Basel V 5718).

HOME NEWS

The Swiss Press refers to contemplated changes at our legations abroad; amongst others it is asserted that M. de Sonnenberg, at present counsellor of legation at Rome, is to be transferred to London.

The Federal Council has prohibited the holding of an anti-Fascist demonstration which the Communist Party had intended to hold during Easter in the canton Ticino.

A Government proposal in the Canton Vaud seeks to place the mountain guides under State control and to exclude from the profession those who are not thought to be fit mentally or physically.

With a majority of three to two the electors of the town of St. Gall have approved an official proposal to generate their own electricity in conjunction with the Glaris village Schwanden; the new power station will be erected at Sernf-Niedernbach.

General dissatisfaction in intellectual circles of the Canton Ticino has been created by a last-minute decision to cancel the engagement of Prof. Salvemini who was booked to lecture at the "Scuola della Cultura Italiana" in Lugano. The decision is said to be a sequel to representations from Italian quarters on account of the professor's well-known anti-Fascist views. Prof. Salvemini is an authority on Italian literature and a regular lecturer at the University of London.

The schoolteachers in the canton Aarau are to receive a general increase of salaries; the latter were reduced in 1923 as part of a policy to cut down State expenditure. The present increase will entail an additional outlay of about half a million francs.

The new railway station at Fribourg, which has been under construction since the spring of 1927 and which costs over a million francs, was officially inaugurated yesterday.

An exhibition of about 150 works of the Bernese painter Albert Trachsel is taking place during the coming months at Berne; most of the pictures have been lent for this purpose by their present owners.

Madame Paul Perret, better known under her maiden name Nora Gross, has died in Lausanne at the age of 58; for over a quarter of a century she directed the local school of drawing and applied art originally founded by her.

Frau Maria Spitteler-Optenhoof, widow of the eminent poet Carl Spitteler, died in Lucerne at the age of 66; she was Dutch by birth.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

44 Jahre Lehrer und Rektor in Montevideo.—Herr Huldreich Schmid, Rektor der deutschen Schule in Montevideo, ist nach mehr als 44jähriger Tätigkeit an dieser Anstalt in den Ruhestand getreten.

Schmid wurde im Jahre 1865 als letztes Kind unter 17 Geschwistern in Wolfhalden, Kanton Appenzell, geboren. Der frühe Verlust der Mutter brachte ihn in das Haus eines Schwagers, wo ihm oft die zärtlich sorgende Hand der Mutter fehlte. Bis zu seinem 11. Jahre besuchte er die Primarschule in Wolfhalden, trat alsdann in die Sekundarschule zu Gais ein und war in den Jahren 1881-1884 Zögling des Lehrerseminars zu Kreuzlingen im Thurgau.

Nach Abschluss seiner Prüfungen erhielt er in kurzer Zeit Angebote nach Japan und Uruguay, von denen er, wie er heute lächelnd versichert, nur die Namen mit ihren Hauptstädten kannte. Er entschloss sich für Montevideo und sollte am 1. August des Jahres 1884 seinen Dienst antreten.

Der damalige Leiter der deutschen Schule in Montevideo, Freiherr von Borke, ein ehemaliger preussischer Rittmeister, erlebte sein blaues Wunder an dem neuen Kollegen, der schon am ersten Tage seinen Dienst versäumte, weil ihn das Exzerzieren uruguayischer Soldaten auf der Plaza Zabala mehr fesselte als der Unterricht, und weil jener 1.

TO THE READERS OF THE "SWISS OBSERVER."

I have been informed of the necessity of urgent arrangements to be made with regard to the publishing of the *Swiss Observer*, and it is not without a feeling of sympathy that I address myself to-day to the Members of the Swiss Colony.

Our compatriot, Monsieur Boehringer, several years ago, as you all know, initiated the idea to publish every week a paper for the special use of the Swiss in England. Overcoming numerous difficulties, he succeeded in putting this plan into effect and it is to a great extent, if not exclusively, due to his merits that the *Swiss Observer* has flourished all these years and has been a source of useful information, instructive exchange of views, pleasant entertainment and patriotic encouragement to all its readers.

It is only fair to acknowledge once again, on an occasion like the present, the devoted and zealous efforts with which Monsieur Boehringer has worked, fostered and developed this most valuable and, I am glad to say, much valued enterprise. Without mentioning his very considerable yearly sacrifice of a financial nature, the Editor has given each week to this task, while putting at its disposal his extensive and many-sided knowledge in public and other matters, long hours of strenuous labour. The moment has come, however, when it is no longer possible for him to add to his daily work a further burden of such weight as the publishing of a weekly paper. Thus the decision of Monsieur Boehringer to give up his activity in this connection, though received with real regret, can hardly cause surprise.

All of us are, on the contrary, grateful to him that he has been willing to undertake such onerous work for nearly a decade and with never-failing energy. As things are, our endeavours must tend, it seems to me, to save the *Swiss Observer* from extinction. I have no doubt that all its readers, without exception, will be ready, in one way or another, to stand by and to assist in preserving an organ which has by now become one of the principal elements of intercourse and patriotic endeavours in our Colony, and which we would all sorely miss. Efforts in this sense ought to be all the more successful as Monsieur Boehringer himself has already promised to lend any new administration the largest possible part of his experience and, it is hoped, of his occasional collaboration.

The purpose of the present appeal is to obtain the help of my compatriots in my efforts to find a way for saving the precious possession which the *Swiss Observer* has long since proved to be for us all. Any useful suggestions with that aim in view from amongst readers and friends would be welcome.

Swiss Legation,
January 31st, 1929.

(Signed) C. R. PARAVICINI.

August dazu der Nationalfeiertag des jungen Patrioten war. Vielleicht haben beide Umstände den aussergewöhnlich milden Tadel des gestrenghen Vorgesetzten bewirkt.

Von nun an hat Herr Huldreich Schmid die vielen Wechselseitigkeiten der deutschen Schule miterlebt, und seine Arbeit an dieser Schule ist ein Stück ihrer Geschichte selbst. Nach den langen Amtszeiten der vorausgegangenen Rektoren—Rektor v. Borke 1878-87, Müller von 1887-1911—and einer kurzen Besetzung der Leiterstelle durch Herrn Arthur Nabe 1911-12, übertrug man in diesem Jahre Herrn Schmid die Leitung der Anstalt, in der er von der Pike auf gediengt hatte und die er wie kein anderer kannte. Als frischen Auftrakt zu seiner Arbeit konnte er im Jahre 1913 das neuerrichtete Haus in der calle Soriano einziehen.

Die folgenden Kriegs- und Nachkriegsjahre brachten der Schule und ihrem Leiter schwere Sorgen. Die Beschaffung von tüchtigen Lehrern aus der Heimat war fast unmöglich und nicht immer konnten die erforderlichen Lehrmittel zur Stelle gebracht werden. In solchen Zeiten zeigten sich die starken Seiten dieses Mannes, wenn er weit über das Mass seiner Kräfte hinaus selbst weitere Stunden übernahm und wenn er mit steter Hilfsbereitschaft Lücken ausfüllte, die einen empfindlichen Verlust für das Ansehen der Schule bedeutet hätten.

Und zu der Fülle der Arbeit kamen körperliche Leiden hinzu. Eine für seinen Beruf symptomatische Krankheit ging auch an ihm nicht spurlos vorüber; in den Jahren 1923-25 befiel ihn ein schweres Augenleiden, und viermal musste er sich einer Staroperation unterziehen. So wurde die Last auf den sonst so starken Schultern doch allmählich zu schwer. Nun hat er Abschied genommen von einer ihm so lieb gewordenen Stätte.

Man kann Herrn Schmid nichts Schöneres zum Abschied sagen, dass er wie selten einer, ein Freund der Jugend und ein rechter Lehrer war. Und so nur konnte es kommen, dass die am Nachmittag des 22. Dezember veranstaltete Abschiedsfeier zu einer ganz besonderen Ehrung für den Scheidenden wurde. Nach Gesang und Gedichtvorträgen durch Schüler richteten nacheinander der Vorsitzende des Schulvorstandes Herr Reinhold Warth im Namen des Deutschen Schulvereins, dann der deutsche Gesandte in Uruguay, Herr Dr. Schmidt-El-kop, im Namen des Deutschen Reiches, ferner der schweizerische Generalkonsul Herr Dr. Guyer im Namen der ehemaligen Schüler und zuletzt Herr Hans Vick für das Lehrerkollegium das Wort an den Geeierten. Sie alle gedachten in Dankbarkeit seiner verdienstvollen Arbeit.

Den Höhepunkt erreichte die Feier, als Herr Schmid vor die Menge trat und inmitten der Schüler für die ihm zuteil gewordene Ehrung dankte. Freude und Stolz sprachen aus seinen Augen, in seinen Worten aber war er wie immer der schlichte Mensch. Nur einmal, als er mit erhobener Hand an die vergangenen Zeiten erinnerte und seine alten Schüler zurief: Nicht wahr, schön wars doch, da brach der alte Feuergeist wieder aus seinem Herzen hervor, und nur die Eingeweihten verstanden, was die leicht gehobene Hand zu sagen hatte. Diese Geste aber rief auch alle Erinnerungen in den Gästen wieder wach, und ein brausender Jubel umwogte ihn, als Herr Schmid das letzte Abschiedswort gesprochen hatte.

—National Zeitung.

Bis man den Pass hat!—Der Bundesrat erliess kürzlich zur Freude aller Eidgenossen, die über die Grenzen ins Ausland reisen, eine neue Pass-Verordnung, genauer gesagt die erste eigentliche Verordnung dieser Art, die eingehendere Bestimmungen zusammenfassend enthält. Zweck der Verordnung war nicht nur eine Regelung des behandelten Gebietes in einem einheitlichen eidgenössischen Erlass, sondern mindestens so sehr oder mehr noch ein Vorgehen für erheblich erleichterte Beschaffung des Passes. Das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement stützte sich hierbei auf die bestimmte Vernehmlassung der Konferenz der kantonalen Polizeidirektoren, die vor einigen Monaten in Frauenfeld einmütig die neuen Grundsätze befürwortete. Wie wünschenswert weitere Erleichterungen sind, zeigt sich in der täglichen Erfahrung. Bekanntlich steht man nun einmal auf dem Punkt, dass die Schweiz z. B. Italien gegenüber durchwegs einen ungehinderten Grenzverkehr wie gegenüber andern Ländern aufrecht erhalten möchte. Die Touristenkartie, die diesem Zwecke dienten, fallen nun aber wieder dahin. Dem Schweizer, der nach dem Tessin reist, bleibt also nichts übrig, als von zuhause den Pass mitzubringen, wenn er die Möglichkeit haben will, im Süden auch nur den kleinsten Absteher über die Grenze zu machen. Je leichter der Pass sich beschaffen lässt, desto einfacher erledigt sich das Verfahren. Die Absicht des Bundesrates ist also erfreulich und gut.

Zur Aufstellung der neuen Pass-Verordnung muss nun aber eine entgegenkommende Anwendung durch die Kantone treten. Die Verordnung hat, mit Verzicht auf zentralistische Reglementierung, den Kantonen beträchtliche Handlungsfreiheit gelassen. Die verfügbaren Erleichterungen stehen also grossenteils solange nur auf dem Papier, als die Kantone von ihnen nicht wirklich Ge-